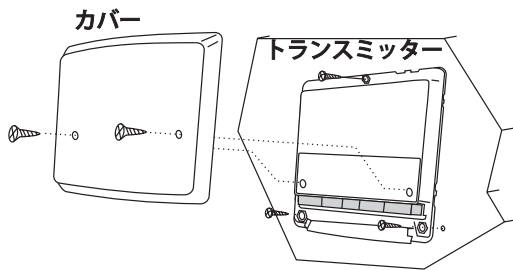
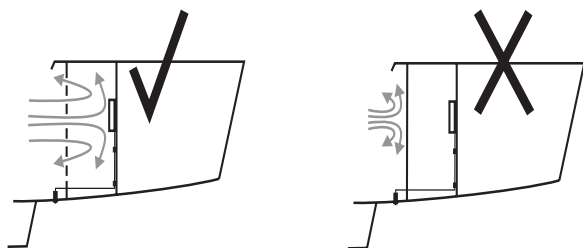
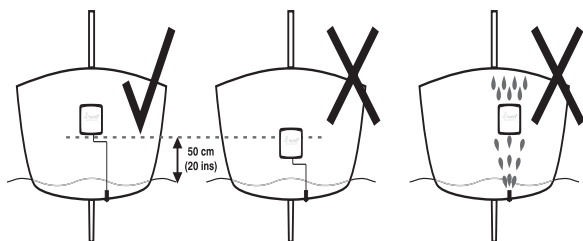


GB Warning: これらの指示に従わないと、保証が無効になる場合があります **FR** Attention: Le non-respect de ces instructions peut annuler votre garantie

DE Achtung: Wenn Sie den folgenden Anweisungen nicht folgen, könnte dies Ihre Garantie ungültig machen

ES Atención: No seguir estas instrucciones puede invalidar la garantía **IT** Avvertimento: Inadempiendo alle seguenti istruzioni si può invalidare la garanzia



U044 - rev14

GB 喫水線の少なくとも50cm上に取り付けます。水との直接接触を避けてください。換気の良い場所に設置してください。密閉されたコンパートメントには取り付けないでください。ケーブルが下に出ている状態で、ユニットを垂直に取り付けます。

注：トランスミッターのテンプレートは逆にする必要があります。テンプレートに「B」とマークされた3つの2.5mmの穴を開けます。付属のセルフタッピングネジを使用してトランスミッターを取り付けます。

警告：ネジを締めすぎないでください。これにより、モールディングに亀裂が生じる可能性があります。

FR Monter au moins 50 cm au dessus de la ligne de flottaison. Eviter le contact direct avec l'eau.

Monter dans un endroit bien ventilé. NE PAS monter dans un compartiment étanche.

Montez l'émetteur verticalement, les câbles sortant en bas. **Note:** le gabarit doit être monté à l'envers par rapport à l'émetteur. Percez trois trous de 2,5 mm (marque B sur le gabarit). Fixer l'émetteur en utilisant les vis auto-foreuses fournies.

Attention: ne pas trop serrer les vis afin de pas briser le moulage.

DE Mindestens 50cm über der Wasserlinie installieren. Direkten Kontakt mit Wasser vermeiden.

An einer gut belüfteten Stelle anbringen. NICHT in einem abgedichteten Schott montieren.

Das Gerät vertical, mit den Kabel unten außfahrend, anbringen **Hinweis:** Für Geber muss die Schablone umgekehrt werden. Drei 2.5mm Löcher ("B" auf der Schablone) bohren. Den Geber mit den beigegefügt Blechschrauben befestigen.

Achtung: Die Schrauben nicht zu fest andrehen, weil sonst das Formteil splintern könnte.

ES Montar por lo menos a 50cm sobre la línea de flotación. Evitar el contacto directo con el agua.

Montar en una zona bien ventilada. NO montar en un compartimento estanco/sellado.

Monte la unidad verticalmente, con los cables saliendo por abajo **Nota:** Para colocar el trasmisor invierta la plantilla. Haga tres agujeros de 2.5mm donde la plantilla marca "B". Coloque el trasmisor utilizando los tornillos adjuntos.

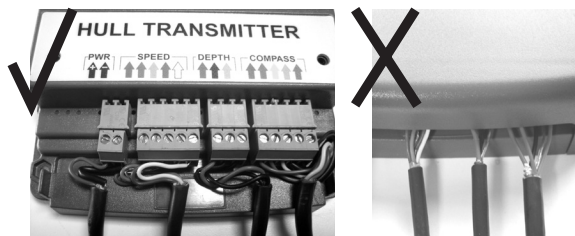
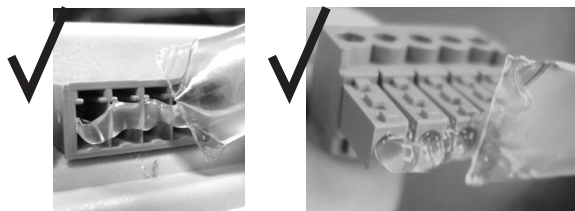
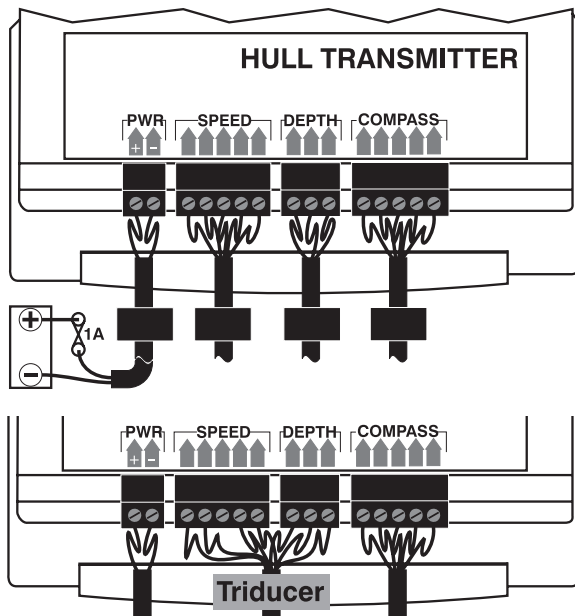
Atención: No apriete los tornillos demasiado, ya que puede dañar la montura.

IT Installare almeno 50 cm sopra la linea di galleggiamento. Evitare il contatto diretto con l'acqua.

Installare in un'area ben ventilata. NON installare in un compartimento stagno.

Montare l'unità verticalmente, facendo fuoriuscire i cavi dal basso. **Nota:** la sagoma deve essere invertita per i trasmettitori. Forare tre buchi da 2.5 mm segnati sulla sagoma con "B". Ancorare il trasmettitore usando le viti autoforanti fornite.

Attenzione: non stringere troppo le viti, potrebbe causare la rottura dell'apparecchio.



GB ユニットの容器の12 / 24Vdc電源に接続します。 **注**：電源がない場合は、Raymarine Solar Panelを使用してください。ユニットの色分けに従って、変換器ケーブルを接続します。短絡を避けるためにスクリーンを覆います。

注：Triducerの場合、画面はSpeedコネクタではなく、Depthコネクタに接続する必要があります。

注：速度変換器に温度センサーがない場合、速度コネクタの茶色と白の端子間にリンクを接続する必要があります（古い/既存の変換器を使用している場合は慎重に確認してください）。端子にシリコングリースを塗布します。送信機の近くでケーブルを支えます。カバーが正しく取り付けられていることを確認し、ケーブルの外側のシースをトランスミッターの内側に固定します。

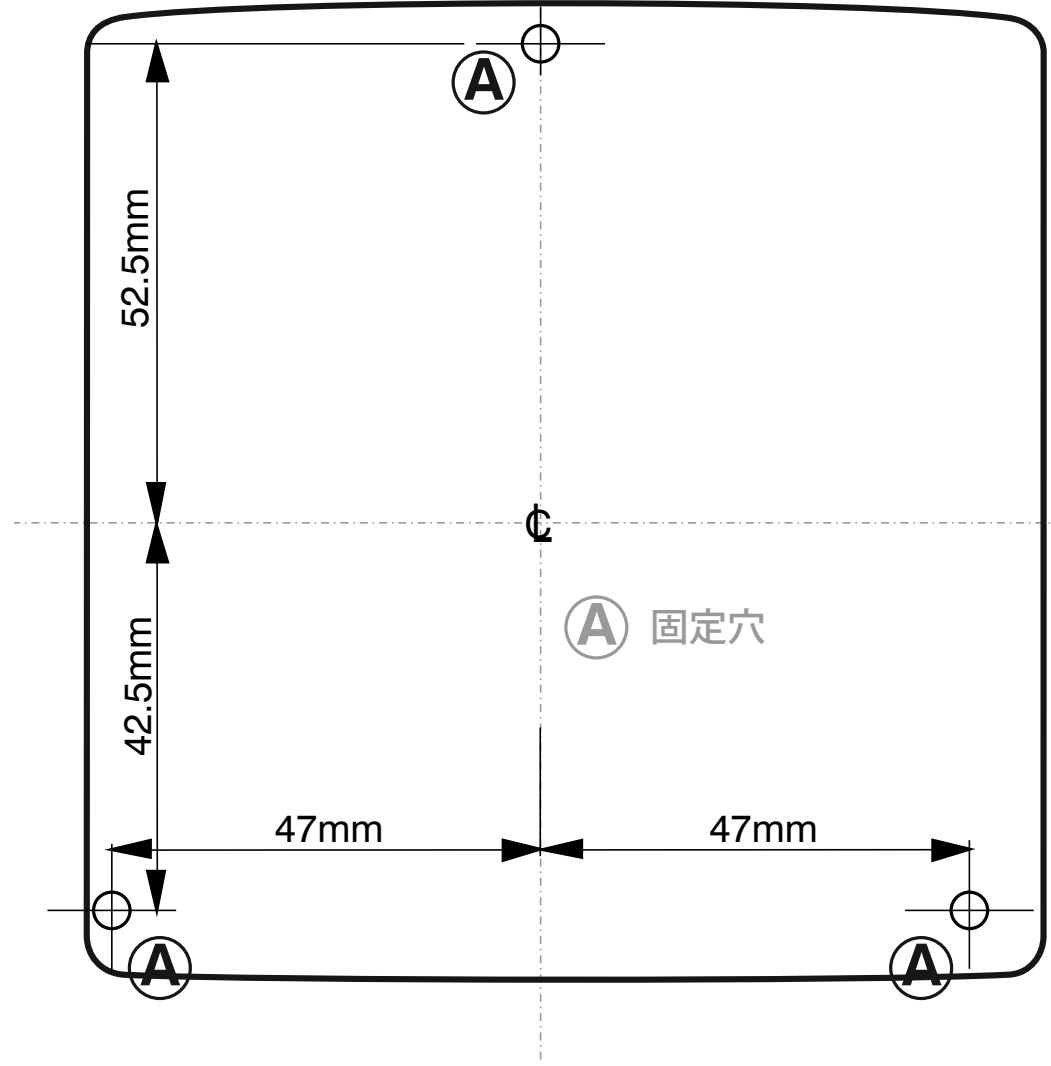
FR Branchez l'émetteur au 12/24 V du bateau. **Note**: s'il n'y en a pas de disponible, utilisez un panneau solaire Raymarine. Branchez les fils de l'émetteur, selon le codage couleur prévu. Connectez la tresse de masse pour éviter les court-circuits. **Note**: pour un Triducer, la masse doit être branchée au connecteur du sondeur, et non au connecteur de la vitesse. **Note**: si le capteur de vitesse n'a pas d'entrée de température, il faut relier les fils blancs et marrons du connecteur de vitesse. Mettez de la graisse silicon sur les contacts. Fixez les câbles près de l'émetteur. Assurez-vous que le capot est correctement fixé et qu'il bloque le câble dans le boîtier.

DE Das Gerät an die 12/24 V Versorgung des Bootes anschließen. **Hinweis**: Wenn es keine Stromversorgung gibt, den Raymarine Solarkollektor benutzen. Die Schwingerkabel gemäß den Farbmarkierungen an das Gerät anschließen. Die Abschirmungen isolieren, um Kurzschlüsse zu vermeiden. **Hinweis**: Beim Triducer MUSS die Abschirmung am Lotstecker und NICHT am Logstecker angeschlossen werden. **Hinweis**: Wenn der Logschwinger keine Temperatureingabe hat, MÜSSEN die braune und die weiße Klemme des Logsteckers verbunden werden. Siliziumfett auf die Anschlüsse auftragen. Die Kabel dicht am Sender sichern. Sicherstellen, dass die Abdeckung richtig, mit den äußeren Kabelhüllen innerhalb des Gerätes beklemmt, angebracht ist.

ES Conecte la unidad a una fuente de 12/24v. **Nota**: Si no dispone de fuente alguna, utilice un panel solar Raymarine. Conecte los cables del transductor siguiendo el código de colores. Proteja los cables para evitar cortocircuitos. **Nota**: para el Triducer el cable DEBE conectarse al conector de profundidad, NO al de velocidad. **Nota**: Si el transductor de velocidad no tiene entrada de temperatura, debe conectar los terminales marrón y blanco del conector de velocidad. Aplique silicona a los terminales. Fije los cables cerca del transmisor. Asegúrese que la cubierta encaja correctamente, y que la funda de los cables queda en el interior.

IT Connettere l'unità all'alimentazione della barca 12/24 V. **Nota**: Se non c'è alimentazione, usare un pannello solare Raymarine. Connettere i cavi del trasduttore rispettando il codice dei colori sull'unità. Ringuainare la schermatura per evitare corto circuiti. **Nota**: per il Triducer, la schermatura DEVE essere connessa al connettore della Profondità, NON a quello della Velocità. **Nota**: se il trasduttore della velocità non mostra la temperatura, si DEVE fare un collegamento tra il terminale bianco e il marrone del connettore della Velocità. Applicare del grasso di silicone ai terminali. Fissare i cavi vicino al trasmettitore. Assicurarsi che il coperchio sia fissato bene, bloccare i cavi fuori dalla rispettiva guaina nel trasmettitore.

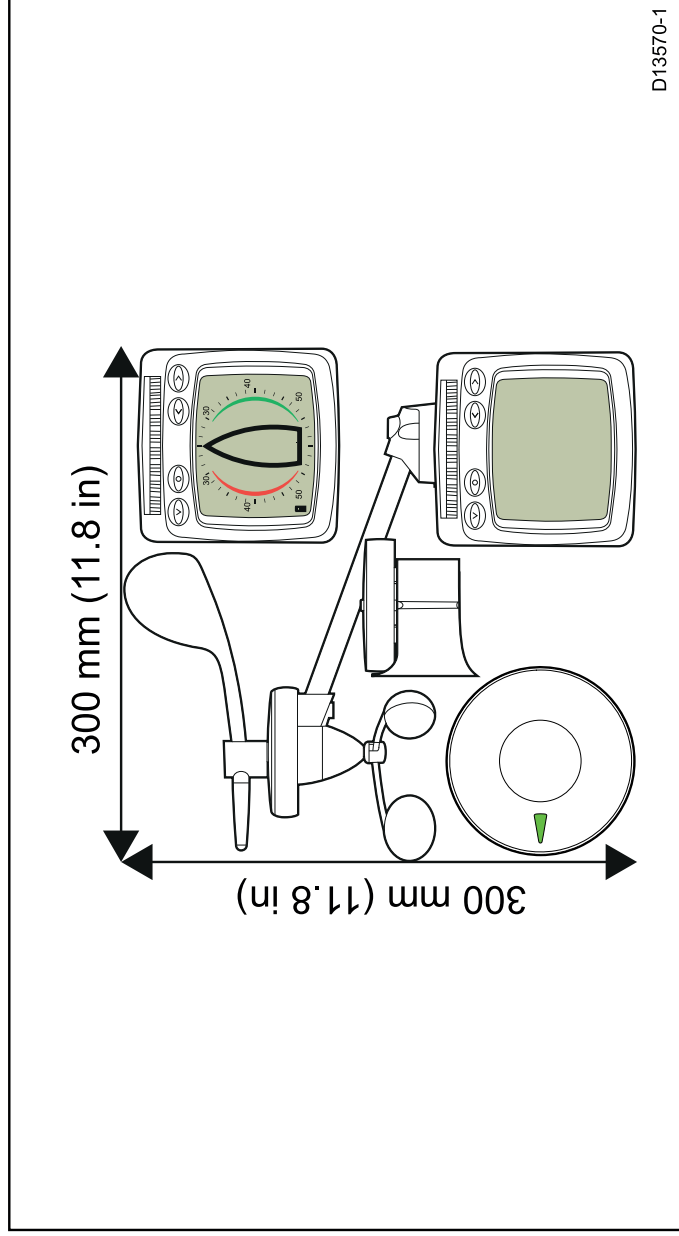
Hull/NMEA Interface



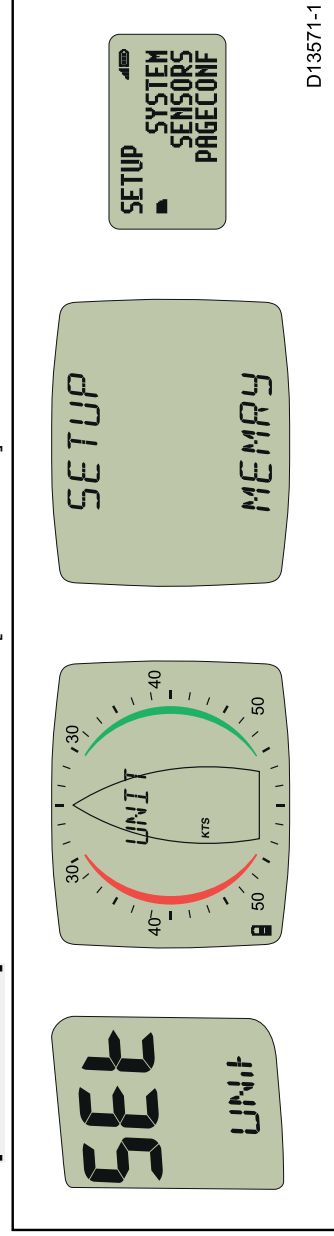
- 既存のシステムがある場合は、このシステムから対応可能なディスプレイを選択してください。

- 外部電源ソースを必要とする製品を12 V DC 電源に接続します。
- すべての新製品を自動ネットワーク設定を行うために選択したディスプレイの300 mm (11.8 インチ)以内の場所に置きます。

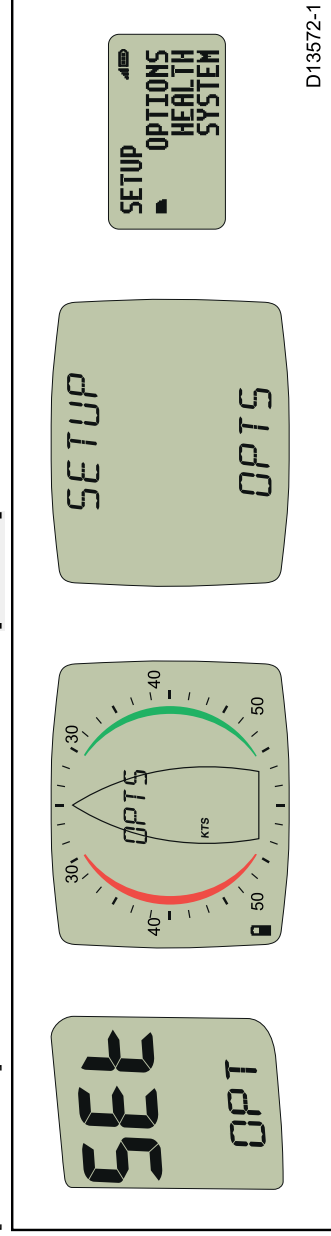
ネットワーク接続されている既存の製品を含める必要はありません。




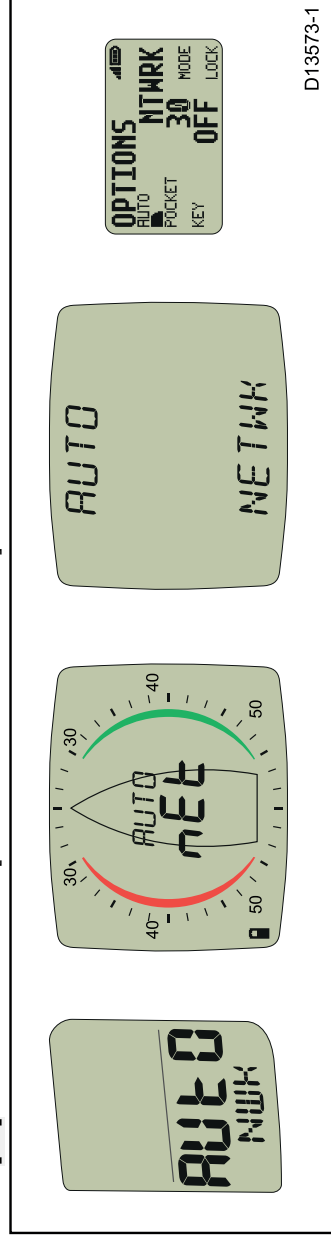
- すべての製品の電源が切れていることを確認します。
- 選択したディスプレイの **[下/電源]** ボタンを2秒間長押しして、電源を入れます。
- 選択したディスプレイに「レーザー用タイマー」または「風の變化」ページが表示されていないことを確認します。
- [セットアップ]** ボタンを2秒間押しすると、**[セットアップ]**メニューが表示されます。




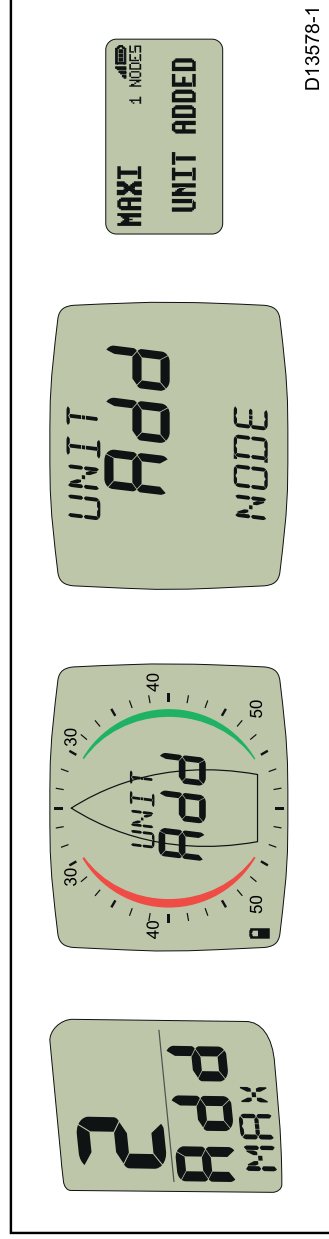
- [オプション]**ページが表示されるまで、**[下/電源]** ボタンを押しします。



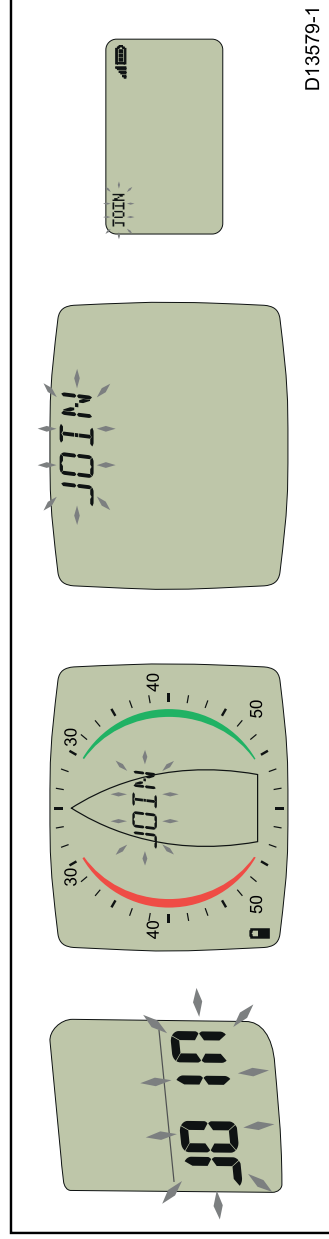
8.  [右] ボタンを押すと、[自動ネットワーク設定] ページが表示されます。



9.  [セットアップ] ボタンを押すと、自動ネットワーク設定手順が開始されます。カウントダウンが始まり、選択したディスプレイに「WAIT(待機)」、さらにデバイスがネットワークに加わると「JOIN(参加)」と表示されます。

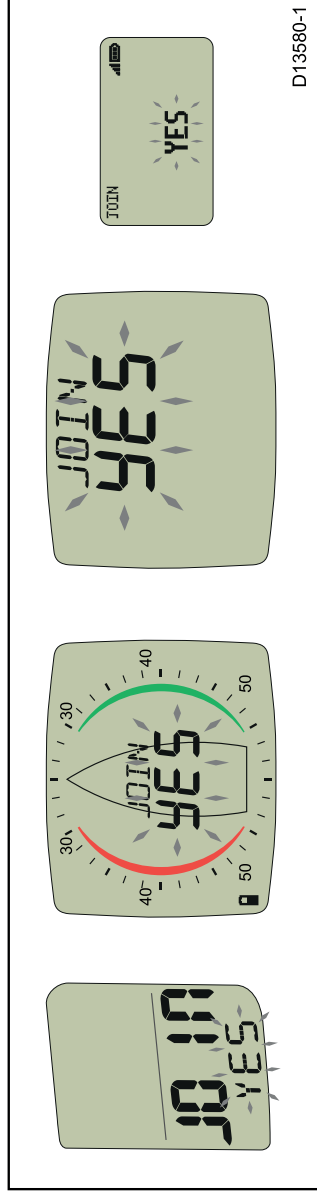


10. カウントダウンの最後の30秒で、デバイスによってはスイッチがオンになり、画面上に「JOIN(参加)」が点滅する場合があります。これらのディスプレイをネットワークに加えするには、下の手順に従います。



- i. 「JOIN(参加)」というメッセージが画面で点滅しているディスプレイの任意のボタンを押します。

ディスプレイに「JOIN YES(参加 はい)」と表示されます。



- ii. 同じディスプレイの任意のボタンを押して確定します。ディスプレイの表示が「DONE(完了)」になります。

25秒以内に確定を完了しないと、「FAIL(失敗)」と表示されます。このメッセージが表示された場合、ディスプレイはネットワークに加えられなかったことを意味します。

カウントダウンが完了すると、選択したディスプレイは自動ネットワーク設定ページに戻ります。  [セットアップ] ボタンを2秒間押したままにすると、通常の操作に戻ります。



UU072- r ev02